



IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149





Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instrucciones de uso
Instruções para o uso
Használati utasítás
Navodila za uporabo
Οδηγίες χρήσης

TERMOVENTILATORE

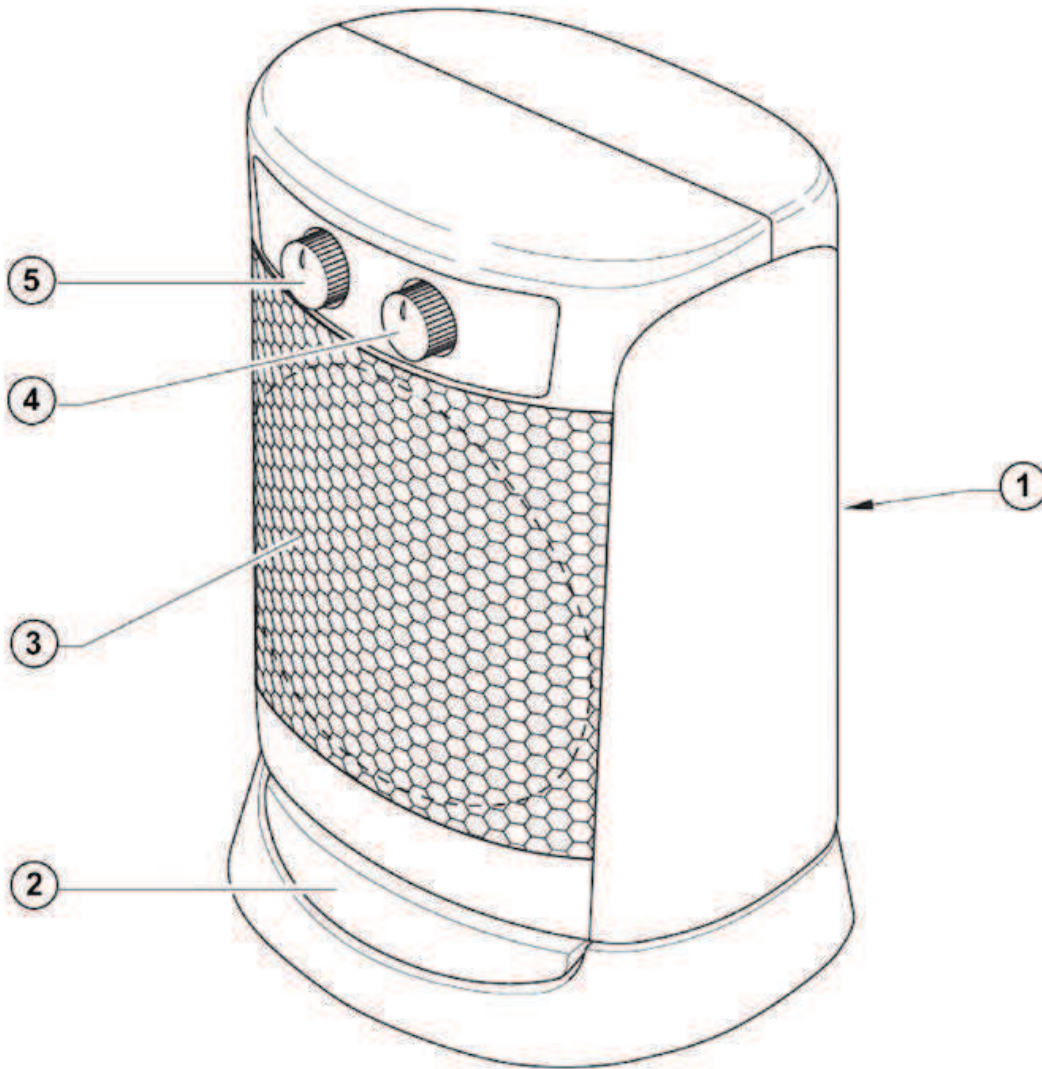
TERMOVENTILATORE	IT	pagina	1
FAN HEATER	GB	page	5
TERMOVENTILADOR	ES	página	9
TERMOVENTILADOR	PT	página	13
HŐSUGÁRZÓ VENTILÁTOR	HU	oldal	17
TERMOVENTILATOR	SL	stran	21
ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ	EL	σελίδα	25

IMETEC

TYPE D1704

[A]

GUIDA ILLUSTRATIVA
ILLUSTRATIVE GUIDE
GUÍA ILUSTRATIVA
GUIA ILUSTRADO
KÉPES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
SLIKOVNI VODNIK
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS
MŰSZAKI ADATOK
TEHNIČNI PODATKI
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

IMETEC

TYPE D1704

230-240 V ~ 50 Hz

2000 W

www.imetec.com





MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL TERMOVENTILATORE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.











INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	Pag. 1
LEGENDA SIMBOLI	Pag. 2
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	Pag. 3
PREPARAZIONE	Pag. 3
UTILIZZO	Pag. 3
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	Pag. 4
SMALTIMENTO	Pag. 4
ASSISTENZA E GARANZIA	Pag. 4
Guida illustrativa	I
Dati tecnici	II

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come TERMOVENTILATORE (termoconvettore) per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.

IT

- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
-  NON utilizzare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
-  NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa elettrica.
-  NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
-  NON tirare o sollevare mai l'apparecchio per il cavo.
-  NON immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
-  **ATTENZIONE!** per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
-  NON posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
-  NON utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina. Non posizionare il prodotto in modo tale che sia accessibile da una vasca da bagno, doccia o piscina.
-  NON posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di tende e tessuti liberi.
- **ATTENZIONE!** Il termoventilatore non è dotato di dispositivo per il controllo della temperatura ambiente.
-  NON utilizzare il termoventilatore in piccoli ambienti, in presenza di persone incapaci di lasciare l'ambiente autonomamente, a meno che non sia fornita costante supervisione.

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza.	 ECO	Aria calda con funzione Eco.
	Divieto.	 RAPID	Riscaldamento rapido.
	Non coprire.		Antigelo.
OFF	Apparecchio spento.	MAX	Massima temperatura.
 SUMMER	Aria fresca.		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Figura [A] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne.



1. Griglia entrata dell'aria posteriore.
2. Tasto per oscillazione.
3. Corpo motore e griglia di fuoriuscita dell'aria.
4. Termostato ambiente.
5. Commutatore di potenza.

PREPARAZIONE


- Disimballare il prodotto.
- Verificare che il prodotto sia integro e non danneggiato.
- Collegare il prodotto alla rete elettrica domestica.

UTILIZZO

Funzione termoventilatore




- Ruotare il commutatore di potenza (5) su posizione  **ECO** per riscaldamento Eco.
- Ruotare il commutatore di potenza (5) su posizione  **RAPID** per riscaldamento rapido.
- Regolare il termostato ambiente (4) a seconda della temperatura che si vuole mantenere.

Funzione ventilazione estiva

- Regolare il termostato ambiente (4) sulla massima temperatura **MAX**.
- Ruotare il commutatore di potenza (5) su posizione  **SUMMER**.

Funzione antigelo

Questa funzione garantisce il mantenimento di una temperatura ambiente intorno ai +5°C. Quando la temperatura scende sotto questo livello il termoventilatore si accende automaticamente.

- Regolare il termostato ambiente (4) sulla temperatura minima .
- Ruotare il commutatore di potenza (5) su posizione  **ECO** per un ripristino graduale della temperatura a +5°C.
- Ruotare il commutatore di potenza (5) su posizione  **RAPID** per un ripristino veloce della temperatura a +5°C.

Funzione oscillante

- Questo apparecchio è dotato di un corpo oscillante, questa funzione permette di ampliare la distribuzione del calore su un'area più estesa.
- Premere il tasto (2) posto sulla base dell'apparecchio per attivare l'oscillazione del termoventilatore.
- Premerlo nuovamente per disattivare la funzione oscillazione.

IT

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.

Il termoventilatore può essere pulito con un panno morbido e leggermente inumidito. Asciugare accuratamente dopo la pulizia.

Custodire il termoventilatore fuori dalla portata dei bambini in un luogo fresco e asciutto.

Quando si ripone il termoventilatore assicurarsi che sia ben protetto dalla polvere per evitare che la stessa finisca all'interno dell'apparecchio.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore.

Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde

800-234677

M1000907
04/12 (MM/YY)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

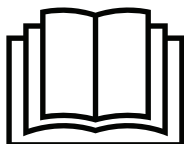


FAN HEATER INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, IMETEC thanks you for purchasing this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in accordance with European standard EN 62079.



ATTENTION! Instructions and warnings for a safe use.



Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation. Should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.











CONTENTS

SAFETY WARNINGS	Page 5
SYMBOLS	Page 6
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES	Page 7
PREPARATION	Page 7
USE	Page 7
MAINTENANCE AND STORAGE	Page 8
DISPOSAL	Page 8
ASSISTANCE AND WARRANTY	Page 8
Illustrative guide	I
Technical data	II








SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and check for any damage caused during transport. If in doubt, do not use the appliance and contact the authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic wrapping out of the reach of children; risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage data reported on the identification plate corresponds to that of the available electric mains. The identification plate is attached to the appliance.
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, that is as a FAN HEATER (convector) for home use. Any other use is improper and potentially dangerous.

GB

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental abilities, or with no experience or knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety, supervision or after having received instructions regarding its use.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
-  DO NOT use the appliance with damp or wet hands or feet.
-  DO NOT pull the power cord or appliance to unplug the latter from the socket.
-  DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- In case of a fault or malfunctioning of the appliance, switch it off and do not tamper with it. If the appliance needs to be repaired, contact an authorised technical service centre.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
-  NEVER pull or lift the appliance from the cable.
-  NEVER immerse the appliance in water or other liquids.
-  ATTENTION! Do not cover the appliance as it could overheat.
-  DO NOT place the appliance immediately under a socket.
-  DO NOT use the product in the immediate vicinity of a bath tub, shower or swimming pool. Do not place the product for it to be reached by a person in a bath tub, shower or swimming pool.
-  DO NOT place the appliance in the immediate vicinity of curtains or loose cloths.
- ATTENTION! The fan heater does not have a room temperature control device.
-  DO NOT use the fan heater in small rooms and in the presence of persons who are unable to leave the room autonomously, unless constantly supervised.

SYMBOLS

	Warning.		Hot air with ECO function.
	Prohibited actions.		Rapid heating.
	Do not cover.		Anti-freeze.
OFF	Appliance OFF.	MAX	Maximum temperature.
 SUMMER	Cool air.		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Look at Figure [A] in the illustration section to check the content of the packaging. All figures are found in the inside pages.



1. Rear air inlet grid.
2. Swing button.
3. Motor casing and air outlet grid.
4. Room thermostat.
5. Power switch.

PREPARATION


- Unpack the product.
- Check that it is intact and not damaged.
- Connect the product to the domestic mains.

USE

Fan heater function

- Turn the power switch (5) to the  **ECO** position for Eco heating.
- Turn the power switch (5) to the  **RAPID** position for rapid heating.
- Set the room thermostat (4) at the desired temperature.

Summer ventilation function

- Set the room thermostat (4) to the maximum temperature **MAX**.
- Turn the power switch (5) to the  **SUMMER** position.

Anti-freeze function

This function keeps the room temperature at approx. +5°C. When the temperature drops below value, the fan heater switches on automatically.

- Set the room thermostat (4) to the minimum temperature .
- Turn the power switch (5) to the  **ECO** position to gradually reach +5°C.
- Turn the power switch (5) to the  **RAPID** position to rapidly reach +5°C.

Swing function

- The appliance has a rotating body, which allows the heat to be distributed more easily in bigger rooms.
- Press button (2) at the base of the appliance to activate the swing function of the fan heater.
- Press it again to stop the swing function.

GB

MAINTENANCE AND STORAGE

Always disconnect the appliance from the mains before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.

The fan heater can be cleaned with a soft damp cloth. Dry it well after cleaning it.

Keep the fan heater out of the reach of children, in a cool dry place.

Store the fan heater where it is well protected from dust, which could reach the internal part of the appliance.

DISPOSAL



The packaging is made up of recyclable material. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The product must be disposed of properly, in accordance with the provisions of European standard 2002/96/EC. The recyclable materials contained in the appliance must be recovered so as to prevent environmental pollution. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website. The appliance is covered by the manufacturer's warranty.

For details, read the attached warranty sheet. Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000907
04/12 (M/M/V/V)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL TERMOVENTILADOR

Estimado cliente: IMETEC le agradece el haber comprado este producto. Estamos convencidos de que valorará la calidad y fiabilidad de este aparato, que hemos diseñado y realizado poniendo en primer lugar la satisfacción del consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN!
Instrucciones y advertencias para un uso seguro.



Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, en particular, las advertencias de seguridad, asegurándose de respetarlas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos. Si al leer este manual de instrucciones para el uso, alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contacte a la empresa en la dirección indicada en la última página.











ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	Pág. 9
REFERENCIA DE SÍMBOLOS	Pág. 10
DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS	Pág. 11
PREPARACIÓN	Pág. 11
USO	Pág. 11
MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN	Pág. 12
ELIMINACIÓN	Pág. 12
ASISTENCIA Y GARANTÍA	Pág. 12
Guía ilustrativa	I
Datos técnicos	II








ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de sacar el aparato del embalaje, controle que el suministro esté completo, conforme al dibujo, y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en la placa de identificación se correspondan con los de la red eléctrica disponible. La placa de identificación se encuentra aplicada en el aparato.
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como TERMOVENTILADOR (termoconvector) para uso

ES

- doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que hayan sido instruidas o supervisadas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
 - Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 -  NO utilice el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
 -  NO tire del cable de alimentación ni del aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.
 -  NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
 - Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si el mismo no va a utilizarse.
 - En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
 - Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnica autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
 -  NO tire nunca ni levante el aparato por el cable.
 -  NUNCA sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.
 -  ¡ATENCIÓN! Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato.
 -  NO coloque el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente.
 -  NO use el producto en las cercanías de una bañera, ducha o piscina. No coloque el producto de manera que se pueda acceder al mismo desde una bañera, ducha o piscina.
 -  NO coloque el aparato cerca de cortinas y tejidos sueltos.
 - ¡ATENCIÓN! El termoventilador no cuenta con dispositivo para el control de la temperatura ambiente.
 -  NO utilice el termoventilador en ambientes pequeños, en presencia de personas imposibilitadas a dejar el ambiente de manera autónoma, a menos que se cuente con supervisión constante.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Advertencia.		Aire caliente con función Eco.
	Prohibición.		Calefacción rápida.
	No cubrir.		Antihielo.
OFF	Aparato apagado.	MAX	Temperatura máxima.
 SUMMER	Aire fresco.		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [A] en la sección de las ilustraciones. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas.



1. Rejilla de entrada del aire posterior.
2. Tecla para oscilación.
3. Cuerpo motor y rejilla de salida del aire.
4. Termostato ambiente.
5. Conmutador de potencia.

PREPARACIÓN


- Desempaque el producto.
- Constate que el producto esté entero y no presente daños.
- Conecte el producto a la red eléctrica de la vivienda.

USO

Función termoventilador




- Gire el conmutador de potencia (5) a la posición  **ECO** para calefacción Eco.
- Gire el conmutador de potencia (5) a la posición  **RAPID** para calefacción rápida.
- Regule el termostato ambiente (4) según la temperatura que desea mantener.

Función ventilación de verano

- Coloque el termostato ambiente (4) en la temperatura máxima **MAX**.
- Gire el conmutador de potencia (5) a la posición  **SUMMER**.

Función antihielo

Esta función garantiza el mantenimiento de una temperatura ambiente alrededor de los +5°C. Cuando la temperatura desciende por debajo de este nivel, el termoventilador se enciende automáticamente.

- Coloque el termostato ambiente (4) en la temperatura mínima .
- Gire el conmutador de potencia (5) a la posición  **ECO** para el restablecimiento gradual de la temperatura a +5°C.
- Gire el conmutador de potencia (5) a la posición  **RAPID** para el restablecimiento rápido de la temperatura a +5°C.

Función oscilante

- Este aparato cuenta con un cuerpo oscilante; esta función permite aumentar la distribución del calor a un área más amplia.
- Para activar la oscilación del termoventilador presione la tecla (2) colocada en la base del aparato.
- Presiónela nuevamente para desactivar la función oscilante.

ES

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si el mismo no va a utilizarse.

El termoventilador puede limpiarse con un paño suave y ligeramente humedecido. Seque cuidadosamente luego de la limpieza.

Mantenga el termoventilador fuera del alcance de los niños en un lugar fresco y seco.

Al guardar el termoventilador asegúrese de que esté bien protegido del polvo para evitar que éste se introduzca en el interior del aparato.

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE. Los materiales reciclables presentes en el aparato se recuperan a fin de evitar la degradación ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito indicado debajo o accediendo al sitio web. El aparato está cubierto por la garantía del fabricante.

Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones de este manual de uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000907
0412 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO DO TERMOVENTILADOR

Estimado cliente, IMETEC gostaria de agradecer-lhe por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho que foi desenvolvido e fabricado para colocar a satisfação do cliente em primeiro lugar. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO!

Instruções e advertências para o uso seguro.



Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções para o uso e, de modo especial, as advertências sobre segurança, e siga-as. Conserve este manual junto com o guia ilustrado durante toda a vida útil do aparelho para que ambos sejam facilmente consultáveis. Se o aparelho for cedido a terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes não forem suficientemente claras ou em caso de dúvidas, contacte a empresa no endereço indicado na última página antes de utilizar o produto.

ÍNDICE











ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA	Pág. 13
LEGENDA DE SÍMBOLOS	Pág. 14
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS	Pág. 15
PREPARAÇÃO	Pág. 15
UTILIZAÇÃO	Pág. 15
MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO	Pág. 16
ELIMINAÇÃO	Pág. 16
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	Pág. 16
Guia ilustrado	I
Dados técnicos	II

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA








- Após desembalar o aparelho, certifique-se da integridade de todos os componentes, de acordo com a ilustração, e verifique se há danos causados pelo transporte. Em caso de dúvidas, não utilize o aparelho e dirija-se ao serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Mantenha o saco plástico fora do alcance das crianças, pois existe o perigo de sufocamento!
- Antes de ligar o aparelho, controle se os dados da tensão de rede descritos na placa de identificação correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos encontram-se descritos no aparelho.
- O presente aparelho deve ser utilizado somente com a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como TERMOVENTILADOR (termoconvector) para o uso

PT

doméstico. Qualquer tipo de uso diferente deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.

- O aparelho não deverá ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento sobre o uso do aparelho, se não forem devidamente supervisionadas ou instruídas por um responsável pela segurança destas pessoas.
- As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.
-  NÃO utilize o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou molhados.
-  NÃO puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para retirar a ficha elétrica da tomada.
-  NÃO exponha o aparelho à humidade e às ações de fenómenos atmosféricos (chuva, sol).
- Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação elétrica antes de efetuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.
- Em caso de defeito ou funcionamento irregular do aparelho, desligue-o e não viole os lacres. Para as eventuais reparações, dirija-se somente a um centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído num centro de assistência técnica autorizado para evitar qualquer tipo de risco.
-  NUNCA puxe ou eleve o aparelho pelo cabo.
-  NÃO mergulhe o aparelho na água ou em qualquer tipo de líquido.
-  **ATENÇÃO!** para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.
-  NÃO posicione o aparelho imediatamente sob uma tomada de corrente.
-  NÃO utilize o produto nas imediatas proximidades de banheiras, duchas ou piscinas. Não posicione o produto de modo tal que seja acessível a partir de uma banheira, duche ou piscina.
-  NÃO posicione o aparelho nas proximidades de cortinas ou tecidos livres.
- **ATENÇÃO!** O termoventilador não é provido de dispositivo para o controlo da temperatura ambiente.
-  NÃO utilize o termoventilador em ambiente pequenos, na presença de pessoas incapazes de deixar o ambiente autonomamente, exceto sob supervisão constante.

LEGENDA DE SÍMBOLOS

	Advertência.		Ar quente com função Eco.
	Proibido.		Aquecimento rápido.
	Não cubra.		Antigelo.
OFF	Aparelho desligado.	MAX	Temperatura máxima.
 SUMMER	Ar fresco.		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Observe a Figura [A] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas.



1. Grelha de entrada do ar posterior.
2. Tecla para oscilação.
3. Corpo do motor e grelha de saída do ar.
4. Termóstato ambiente.
5. Comutador de potência.

PREPARAÇÃO


- Desembale o produto.
- Certifique-se de que o produto esteja intacto e não danificado.
- Conecte o produto à rede elétrica doméstica.

UTILIZAÇÃO

Função termoventilador




- Gire o comutador de potência (5) na posição  **ECO** para aquecimento Eco.
- Gire o comutador de potência (5) na posição  **RAPID** para aquecimento rápido.
- Regule o termóstato ambiente (4) de acordo com a temperatura que deseja manter.

Função ventilação no verão

- Regule o termóstato ambiente (4) na temperatura máxima **MAX**.
- Gire o comutador de potência (5) na posição  **SUMMER**.

Função antigelo

Esta função garante a manutenção de uma temperatura ambiente em torno de +5°C. Quando a temperatura abaixa para um valor inferior, o termoventilador acende automaticamente.

- Regule o termóstato ambiente (4) na temperatura mínima .
- Gire o comutador de potência (5) na posição  **ECO** para um restabelecimento gradual da temperatura de +5°C.
- Gire o comutador de potência (5) na posição  **RAPID** para um restabelecimento rápido da temperatura de +5°C.

Função oscilante

- Este aparelho é provido de uma corpo oscilante; esta função permite ampliar a distribuição do calor em uma área mais estendida.
- Pressione o botão (2) instalado na base do aparelho para ativar a oscilação do termoventilador.
- Pressione novamente para desativar a função oscilação.

PT

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação elétrica antes de efetuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.

O termoventilador pode ser limpo com um pano macio e ligeiramente humedecido. Seque meticulosamente após a limpeza.

Mantenha o termoventilador fora do alcance das crianças, em local fresco e seco.

Ao guardar o termoventilador, assegure-se de que o aparelho esteja bem protegido contra o pó para evitar que ele penetre no interior do aparelho.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-a em conformidade com as normas de proteção ambiental.

Nos termos da norma europeia 2002/96/CE, o aparelho em desuso deve ser eliminado de modo conforme. Os materiais recicláveis utilizados para a fabricação do aparelho devem ser recuperados para evitar fenómenos de degradação ambiental.



Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão local responsável pela eliminação ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais reparações ou aquisição de peças de reposição, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando a Linha Verde abaixo ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante.

Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo. A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000907
0412 (MMYY)



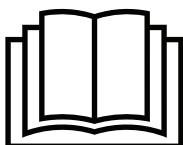
HASZNÁLATI UTASÍTÁS HŐSUGÁRZÓ-VENTILÁTORHOZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta. Bizonyosak vagyunk abban, hogy a vásárlóink igényeinek maximális figyelembe vételével tervezett és gyártott készülékünk minősége és megbízhatósága az Ön melegezésére szolgál. A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.



FIGYELEM!

Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében.



A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen füzetben lévő utasításokat ill. figyelmeztetéseket, és tartsa be azokat. A használati útmutatót őrizze meg a termék teljes élettartama alatt, mert a későbbiekben szüksége lehet rá. Ha a készüléket továbbadja egy másik felhasználónak, a teljes dokumentációt is mellékelje. Ha a használati útmutató olvasása során bármilyen kétsége vagy kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, a termék használatának megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a gyártóval az utolsó oldalon található címen.











TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	17. old.
JELMAGYARÁZAT	18. old.
A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA	19. old.
ELŐKÉSZÍTÉS	19. old.
HASZNÁLAT	19. old.
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	20. old.
HULLADÉKBA HELYEZÉS	20. old.
SZERVIZ ÉS GARANCIA	20. old.
Használati útmutató	I
Műszaki adatok	II

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Miután kivette a készüléket a csomagolásából, a rajz segítségével ellenőrizze a csomagolás tartalmának épségét és a szállítás során esetlegesen bekövetkezett károkat. Amennyiben kétségei merülnének fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a vevőszolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasak gyermekektől távol tartandó. Fulladásveszély!
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azonosító adattáblán látható feszültségértékek megegyeznek-e a rendelkezésre álló hálózati feszültség értékével. Az azonosító adattábla a készüléken található.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetészerűen, vagyis háztartási HŐSUGÁRZÓ-

VENTILÁTORKÉNT használható. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.

- A készüléket nem használhatják csökkent testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a ismeretekkel és tapasztalatokkal kivéve, ha egy, a fenti személyek biztonságáért felelős személy felügyeli, vagy a készülék használatára megtanítja őket.
- Tartsa a gyermekeket felügyelet alatt, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
-  NE használja a készüléket vizes vagy nedves kézzel, ha nedves a lába illetve ha mezítláb van.
-  NE húzza a tápvezetékét vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához.
-  NE tegye ki a készüléket nedvesség vagy az időjárási viszonyok (eső, napfény) hatásainak.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt valamint ha a készüléket nem használja, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki. A készüléket ne próbálja meg szétszerelni. Amennyiben a készülék javításra szorul, forduljon márkaszervizhez.
- Ha a vezeték sérült, kérje cseréjét a hivatalos műszaki szervizszolgálatától. Így elkerülheti a sérült vezeték jelentette veszélyeket.
-  NE húzza vagy emelje a készüléket a vezetéknél fogva.
-  NE merítse a készüléket vízbe vagy folyadékba.
-  **FIGYELEM!** túlmelegedést elkerülendő, ne takarja le a készüléket.
-  A készüléket NE helyezze közvetlenül a csatlakozó alj alá.
-  A készüléket NE használja közvetlenül fürdőkádak, zuhanytálcák vagy medencék közelében. A készüléket ne helyezze el úgy, hogy elérhető legyen a fürdőkádból, zuhanytálcából vagy medencéből.
-  A készüléket NE helyezze közvetlenül függönyök és vagy egyéb textilek közelébe.
- **FIGYELEM!** A hőszűrő-ventilátor nem rendelkezik a szoba hőmérsékletének szabályozására szolgáló berendezéssel.
-  NE használja a készüléket kis helyiségekben, illetve ne hagyja felügyelet nélkül olyan személyek jelenlétében, akik állandó felügyeletre szorulnak.

JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés.		Meleg levegő Eco funkcióval.
	Tilos.		Gyors fűtés.
	Ne takarja le.		Fagyvédelem.
OFF	Kikapcsolt készülék.	MAX	Maximum hőmérséklet.
 SUMMER	Friss levegő.		

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

Nézze meg az Ábrát [A] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez. Az összes ábra a belső oldalakon található.



1. Hátsó levegő beszívó rács.
2. Mozgatás funkció kapcsolója.
3. Motortest és levegő kifúvó rács.
4. Termosztát.
5. Teljesítmény szabályozó gomb.

ELŐKÉSZÍTÉS


- Csomagolja ki a terméket.
- Ellenőrizze, hogy a készülék nem hiányos-e, illetve, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
- Csatlakoztassa a készüléket lakossági hálózatra.

HASZNÁLAT

Hősugárzó ventilátor funkció




- Az ECO funkció használatához állítsa a teljesítmény szabályozót (5)  **ECO** állásra.
- A gyors fűtés funkció használatához állítsa a teljesítmény szabályozót (5)  **RAPID** állásra.
- Állítsa be a termosztátot (4) a kívánt hőmérsékletre.

Nyári szellőző funkció

- Állítsa a szoba termosztátot (4) maximum hőfokra **MAX**.
- Forgassa el a teljesítmény szabályozót (5) a  **SUMMER** állásba.

Fagyvédelem funkció

Ezzel a funkcióval biztosíthatja, hogy a helyiség hőmérséklete +5 °C körül maradjon. Amikor a hőmérséklet ezen érték alá süllyed, a hősugárzó ventilátor automatikusan bekapcsol.

- Állítsa a szoba termosztátot (4) minimum hőfokra .
- A hőmérséklet fokozatos növeléséhez (+5°C-ig) állítsa a teljesítmény szabályozót (5)  **ECO** állásba.
- A hőmérséklet gyors növeléséhez (+5°C-ig) állítsa a teljesítmény szabályozót (5)  **RAPID** állásba.

Mozgó fűtőelem funkció

- A készüléket ellátták egy mozgó fűtőelemmel, amely lehetővé teszi a hő nagyobb felületen történő elosztását.
- A ventilátor mozgásának elindításához nyomja meg a készülék alsó felén elhelyezett gombot (2).
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg a ismételten a gombot.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Tisztítás vagy karbantartás előtt valamint ha a készüléket nem használja, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.

A készülék tisztításához használjon puha, nedves rongyot. A tisztítást követően törölje szárazra a készüléket.

A készüléket tartsa száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.

Mielőtt a hőszugárzó-ventilátort elrakná, gondoskodjon arról, hogy a por ne rakódhasson le a készülék belsejében.

HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrafelhasználható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon helyezze hulladékba.



A készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően helyezze hulladékba. A készülék újrahasznosítható elemei a környezetszennyezés elkerülése érdekében újrahasznosításra kerülnek. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információ segítségével. A készülékre a gyártó garanciája érvényes.

További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatóak. A jelen használati kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000907
0412 (MMVV)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO TERMOVENTILATORJA

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Pri zasnovi in izdelavi tega aparata smo imeli v mislih predvsem zadovoljstvo uporabnika, zato smo prepričani, da boste s kakovostjo in zanesljivostjo tega aparata zadovoljni. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo.



Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo. Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	Str. 21
LEGENDA SIMBOLOV	Str. 22
OPIS APARATA IN DODATNE OPREME	Str. 23
PRIPRAVA	Str. 23
UPORABA	Str. 23
VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANE	Str. 24
ODLAGANJE	Str. 24
POMOČ IN GARANCIJA	Str. 24
Slikovni vodnik	I
Tehnični podatki	II





OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom naprave na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici, ustrezajo podatkom domačega električnega omrežja. Identifikacijska tablica je pritrjena na napravi.
- To napravo se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot TERMOVENTILATOR (toplotni konvektor) za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.

SL

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, zadolžena za njihovo varnost.
- Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- ⓧ Naprave nikoli NE uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami.
- ⓧ NE vlecite za napajalni kabel ali za samo napravo, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- ⓧ Naprave NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim vplivom (dež, sonce).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- ⓧ Naprave nikoli NE vlecite ali dvigujte za kabel.
- ⓧ Naprave nikoli NE potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- ⓧ POZOR! Naprave ne pokrivajte, da se izognete pregrevanju.
- ⓧ Naprave NE postavljajte tik pod omrežno vtičnico.
- ⓧ Naprave NE uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena. Naprave NE postavljajte na tak način, da je dostopna iz kadi, prhe ali bazena.
- ⓧ Naprave NE postavljajte v neposredno bližino zaves in drugega hišnega tekstila.
- POZOR! Termoventilator nima mehanizma za nadzor sobne temperature.
- ⓧ Termoventilatorja NE uporabljajte v majhnih prostorih, ob prisotnosti nepokretnih oseb, ki ne bi mogle samostojno zapustiti prostora, razen pod stalnim nadzorom.

LEGENDA SIMBOLOV

	Opozorilo.		Vroči zrak s funkcijo Eco.
	Prepoved.		Hitro segrevanje.
	Ne prekrivati.		Zaščita pred zmrzovanjem.
OFF	Naprava izključena.	MAX	Najvišja temperatura.
 SUMMER	Sveži zrak.		

OPIS APARATA IN DODATNE OPREME

Oglejte si Sliko [A] v slikovnem delu, da preverite vsebino embalaže. Vse slike so prikazane na notranjih straneh.



- | | |
|---|--|
| 1. Rešetka za vstopanje zraka (na zadnji strani). | 3. Motorni sklop in rešetka za izstopanje zraka. |
| 2. Gumb za vklop funkcije vrtenja podstavka. | 4. Sobni termostat. |
| | 5. Stikalo za nastavitev načina delovanja. |

PRIPRAVA


- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali so izdelku priloženi vsi deli in ga pregledajte glede morebitnih poškodb.
- Izdelek priključite na domače električno omrežje.

UPORABA

*Funkcija termoventilatorja




- Stikalo za nastavitev načina delovanja (5) pomaknite na oznako  **ECO** za segrevanje Eco.
- Stikalo za nastavitev načina delovanja (5) pomaknite na oznako  **RAPID** za hitro segrevanje.
- Sobni termostat (4) nastavite glede na temperaturo, ki jo želite vzdrževati.

Funkcija ventilatorja

- Sobni termostat (4) nastavite na najvišjo temperaturo **MAX**.
- Stikalo za nastavitev načina delovanja (5) pomaknite na oznako  **SUMMER**.

Funkcija zaščite pred zmrzovanjem

Ta funkcija omogoča vzdrževanje sobne temperature na približno +5°C. Ko se temperatura zniža pod to vrednost, se termoventilator samodejno vključi.

- Sobni termostat (4) nastavite na najnižjo temperaturo .
- Stikalo za nastavitev načina delovanja (5) pomaknite na oznako  **ECO** za postopno doseganje temperature +5°C.
- Stikalo za nastavitev načina delovanja (5) pomaknite na oznako  **RAPID** za hitro doseganje temperature +5°C.

Funkcija vrtenja podstavka.

- Ta aparat ima gibljivi podstavek, s čimer omogoča razporeditev toplote po večji površini.
- Za vklop funkcije vrtenja podstavka termoventilatorja pritisnite gumb (2) na podstavku aparata.
- Znova pritisnite isti gumb, da funkcijo vrtenja podstavka izključite.

SL

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANE

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtič vselej izvlecite iz vtičnice.

Termoventilator čistite z mehko in rahlo navlaženo krpo. Po čiščenju napravo dodobra osušite.

Termoventilator shranjujte izven dosega otrok, v hladnem in suhem prostoru.

Pri shranjevanju termoventilator zaščitite pred prahom, da se ta ne bi kopičil v notranjosti aparata.

ODLAGANJE



Embalaža izdelka je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z Direktivo 2002/96/ES je treba odsluženo napravo primerno zavreči.



Materiale, iz katerih je aparat izdelan in jih je mogoče reciklirati, se ustrezno zbira, da bi se preprečilo onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca. Za aparat velja jamstvo proizvajalca.

Za podrobnejše informacije glejte priloženo garancijsko izjavo. Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000907
0412 (MMYY)



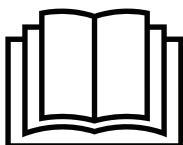
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟΥ

Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σε συμμόρφωση με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή λειτουργία.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ούτως ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση εκχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε και όλη την τεκμηρίωση. Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα σημεία η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ











ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	Σελ. 25
ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	Σελ. 26
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΡ	Σελ. 27
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ	Σελ. 27
ΧΡΗΣΗ	Σελ. 27
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	Σελ. 28
ΑΠΟΡΡΙΨΗ	Σελ. 28
ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ	Σελ. 28
Εικονογραφημένος οδηγός	I
Τεχνικά στοιχεία	II

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία ελέγξτε την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία υποστήριξης.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η πινακίδα αναγνώρισης βρίσκεται πάνω στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει

EL

κατασκευαστεί, δηλαδή ως ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ (θερμοπομπός) για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν βρίσκονται υπό την επιτήρηση ενός ατόμου που αναλαμβάνει την ευθύνη για την προσωπική τους ασφάλεια, ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
-  ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.
-  ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την ηλεκτρική πρίζα.
-  ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την ηλεκτρική πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Αν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης έτσι ώστε να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.
-  ΜΗΝ τραβάτε ή ανυψώνετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή από το καλώδιο.
-  ΜΗ βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση μην καλύπτετε τη συσκευή.
-  ΜΗΝ τοποθετείτε τη συσκευή άμεσα κάτω από την πρίζα του ρεύματος.
-  ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα. Μην τοποθετείτε το προϊόν με τρόπο που να είναι προσβάσιμο από μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
-  ΜΗΝ τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε κουρτίνες και ελεύθερα υφάσματα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Το αερόθερμο δεν διαθέτει συσκευή για τον έλεγχο της θερμοκρασίας χώρου.
-  ΜΗ χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε μικρούς χώρους, υπό την παρουσία ατόμων που δεν είναι σε θέση να αφήσουν το χώρο αυτόνομα, εκτός και αν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση.		Ζεστός αέρας με λειτουργία Eco.
	Απαγόρευση.		Γρήγορη θέρμανση.
	Μην καλύπτετε.		Αντιψυκτική λειτουργία.
OFF	Συσκευή κλειστή.	MAX	Μέγιστη θερμοκρασία.
 SUMMER	Φρέσκος αέρας.		

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Κοιτάξτε την Εικόνα [A] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες.



1. Πίσω γρίλια για την εισχώρηση του αέρα.
2. Πλήκτρο διακύμανσης.
3. Σώμα κινητήρα και γρίλιας εξόδου του αέρα.
4. Θερμοστάτης χώρου.
5. Διακόπτης λειτουργίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ


- Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι ακέραιο και δεν έχει υποστεί φθορές.
- Συνδέστε το προϊόν στο οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο.

ΧΡΗΣΗ

Λειτουργία αερόθερμου




- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας (5) στη θέση  **ECO** για θέρμανση Eco.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας (5) στη θέση  **RAPID** για γρήγορη θέρμανση.
- Ρυθμίστε το θερμοστάτη περιβάλλοντος (4) σύμφωνα με τη θερμοκρασία που θέλετε να διατηρήσετε.

Λειτουργία θερινού ανεμιστήρα

- Ρυθμίστε το θερμοστάτη περιβάλλοντος (4) στη μέγιστη θερμοκρασία **MAX**.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας (5) στη θέση  **SUMMER**.

Αντιψυκτική λειτουργία

Αυτή η λειτουργία εξασφαλίζει τη διατήρηση μιας θερμοκρασίας δωματίου γύρω στους +5°C. Όταν η θερμοκρασία κατεβαίνει κάτω από αυτό το επίπεδο το αερόθερμο ανάβει αυτόματα.

- Ρυθμίστε το θερμοστάτη χώρου (4) στην ελάχιστη θερμοκρασία .
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας (5) στη θέση  **ECO** για μια σταδιακή ανάκαμψη της θερμοκρασίας στους +5°C.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας (5) στη θέση  **RAPID** για μια γρήγορη ανάκαμψη της θερμοκρασίας στους +5°C.

Κυμαινόμενη λειτουργία

- Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα κυμαινόμενο σώμα το οποίο επιτρέπει στη θερμότητα να διανεμηθεί σε μια ευρύτερη περιοχή.
- Πατήστε το πλήκτρο (2) που βρίσκεται στη βάση της συσκευής για να ενεργοποιήσετε τη διακύμανση του αερόθερμου.
- Πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε την κυμαινόμενη λειτουργία.

EL

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το φως από την ηλεκτρική πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.

Το αερόθερμο μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό και ελαφρώς βρεγμένο πανί. Στεγνώστε σχολαστικά μετά τον καθαρισμό.

Κρατήστε το αερόθερμο μακριά από παιδιά σε μέρος δροσερό και στεγνό.

Κατά την αποθήκευση του αερόθερμου, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά προστατευμένο από τη σκόνη έτσι ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα να εισχωρήσει στο εσωτερικό της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Βάσει του ευρωπαϊκού κανονισμού 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρηστία θα πρέπει να απορριφθεί αναλόγως. Τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται στη συσκευή ανακτώνται έτσι ώστε να αποφεύγεται η υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα. Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή.

Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς επίσης και η έλλειψη φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000907
0412 (M1111)